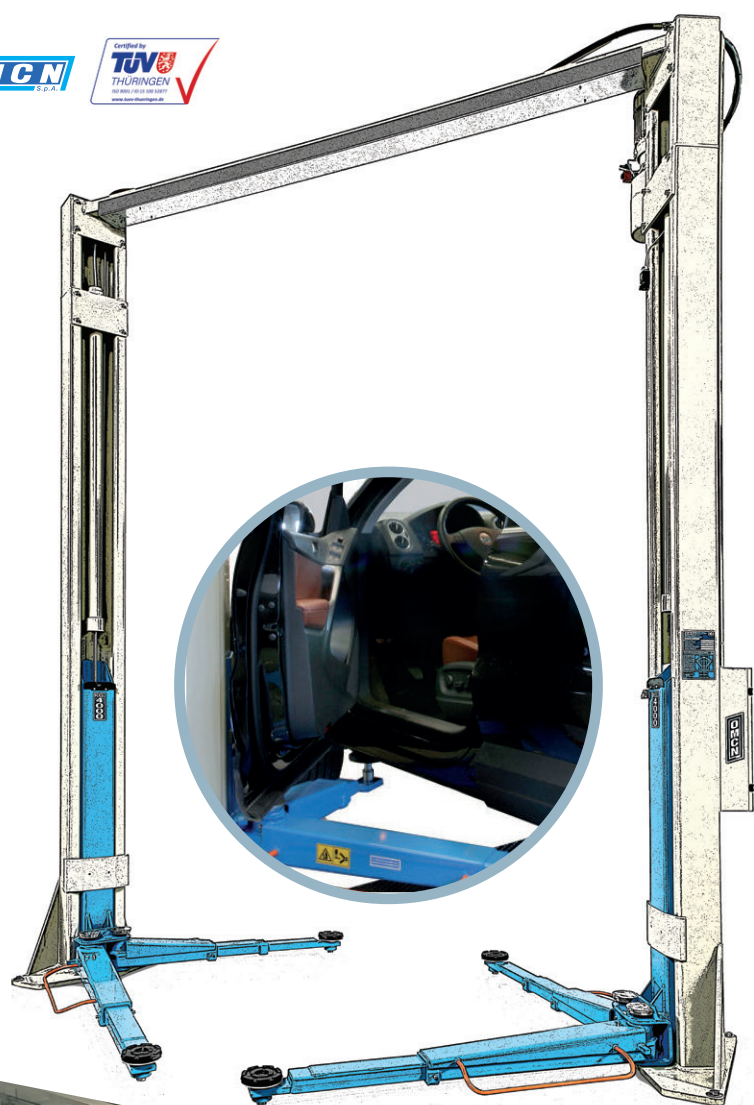


**PONTI SOLLEVATORI  
ELETTRIDRAULICI A 2 COLONNE**

ELECTROHYDRAULIC 2-POST LIFTS  
PONTIS ELEVATEURS A 2 COLONNES ELECTROHYDRAULIQUES  
ELEKTROHYDRAULISCHE 2-SÄULEN HEBEBÜHNEN

Made in Italy 



## PONTI SOLLEVATORI ELETTRIDRAULICI A 2 COLONNE

### ELECTROHYDRAULIC 2-POST LIFTS

#### TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Funzionamento elettroidraulico.
- **Interventi di manutenzione ridotti al minimo grazie alla lunga durata dei componenti del sollevatore ed alla totale assenza di funi, catene, carrucole, cuscinetti, viti e chiocciole.**
- Allineamento e sincronismo dei due carrelli, indipendentemente dalla ripartizione del carico.
- Appoggi meccanici di sicurezza ad inserimento automatico.
- Valvole di sicurezza inserite direttamente nei cilindri.
- Dispositivo di sicurezza in presenza di ostacoli, durante la fase di discesa.
- Controllo compensato della velocità.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi.
- Protezione salvapiedi e dispositivo bloccaggio bracci automatico.
- Comandi "uomo presente" in bassa tensione 24 V.
- Dispositivo anticollisione veicolo sulla traversa superiore.
- Verniciatura a polvere epossidica.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.

#### TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Electrohydraulic functioning.
- **Maintenance interventions reduced to the minimum thanks to the long life of the lift's components and the total absence of cables, chains, pulleys, bearings, screws and lead nuts.**
- Alignment and synchronism of the two saddles independently of the load distribution.
- Mechanical safety supports with automatic connection.
- Safety valves mounted directly into the cylinders.
- Safety device in presence of obstructions during the descent phase.
- Speed compensated control.
- Overload valve.
- Feet protection and automatic arm locking device.
- Low voltage 24 V "man standing-by" controls.
- Vehicle anti-collision device on the upper crosspiece.
- Epoxy powder painting.
- Equipped with anchor small blocks.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.





# PONTS ELEVATEURS A 2 COLONNES ELECTROHYDRAULIQUES

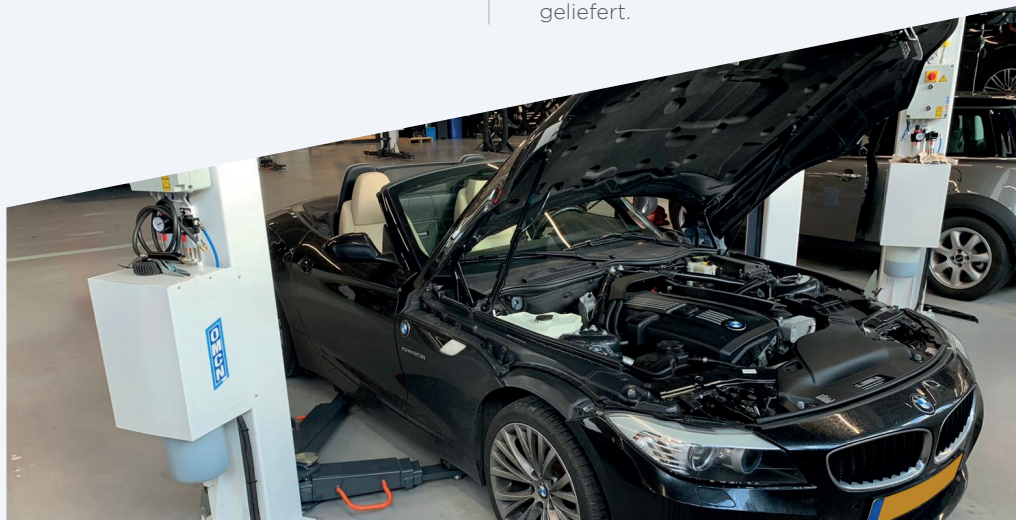
## ELEKTROHYDRAULISCHE 2-SÄULEN HEBEBÜHNEN

### RELEVÉ TECHNIQUE

- Fonctionnement électrohydraulique.
- **Entretien réduit au minimum grâce à la longévité des composants de l'élevateur et à l'absence totale de câble, chaînes, poulies, roulements, vis et écrous.**
- Alignement et synchronisme des deux chariots indépendamment de la répartition de charge.
- Appuis mécaniques de sécurité à branchement automatique.
- Soupapes de sécurité intégrées aux cylindres.
- Dispositif de sécurité en présence d'obstacles pendant la phase de descente.
- Contrôle compensé de la vitesse.
- Vanne de protection contre les surcharges.
- Protège-pieds et dispositif automatique de blocage des bras.
- Commandes de type "homme mort" basse tension 24 V.
- Dispositif anticollision du véhicule sur la traverse supérieure.
- Peinture époxy.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.
- Livrés avec l'huile pour le circuit hydraulique.

### TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektrohydraulischer Antrieb.
- **Die Wartung wurde auf ein Minimum reduziert wegen Verwendung sehr hochwertiger Bauteile sowie dem völligen Fehlen mechanischer Bauteile wie Seile, Ketten, Lagern und Tragmuttern.**
- Anpassung und Synchronisation der Hubschlitten, unabhängig von der Verteilung der Ladung.
- Automatisches Einrasten der mechanischen Sicherheitsvorrichtung.
- Im Zylinder eingebaute Sicherheitsventile.
- Senkabschaltung beim Auflaufen auf ein Hindernis.
- Überwachung der Hub-/Senkgeschwindigkeit.
- Überlastventil.
- Fußschutz und automatische Tragarmarretierung.
- Totmann-Steuerung (Niederpassung).
- Ausgestattet mit einer Sicherheitsabschaltung an der oberen Travese.
- Epoxid-Pulverlackierung.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.
- Wird mit Öl für die hydraulische Schaltung geliefert.

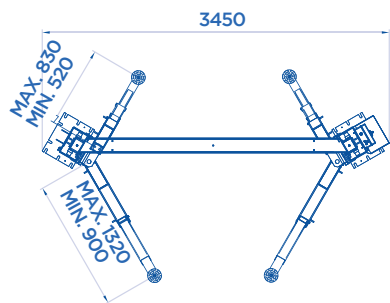
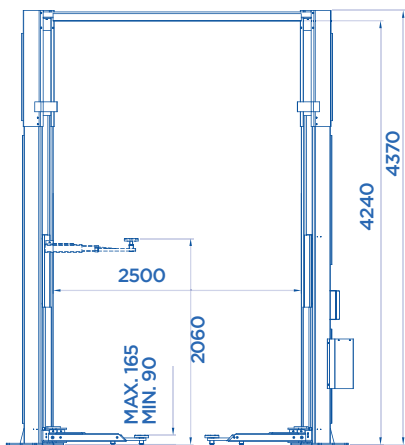




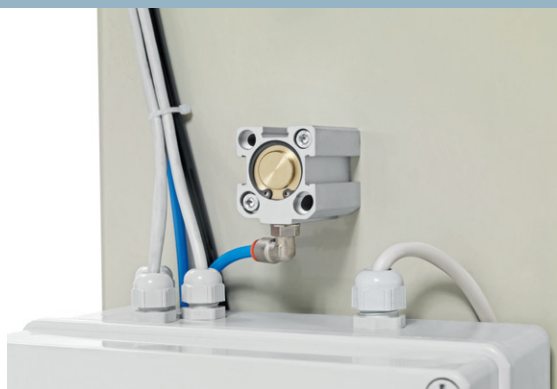
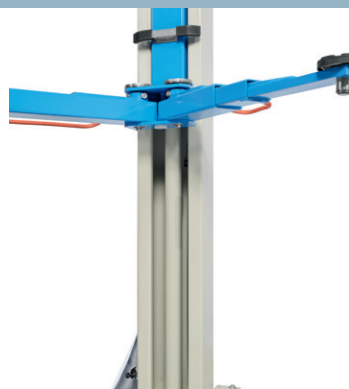
ART. 199/YL



3200 KG



38



**OPTIONAL** Pag. 044

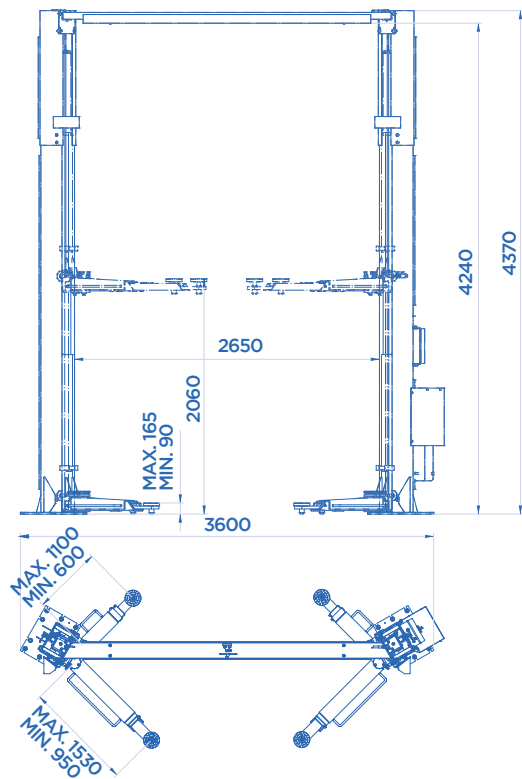
ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
199/YL	3200 Kg	2,2 KW	400V • 50HZ	770
Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung				



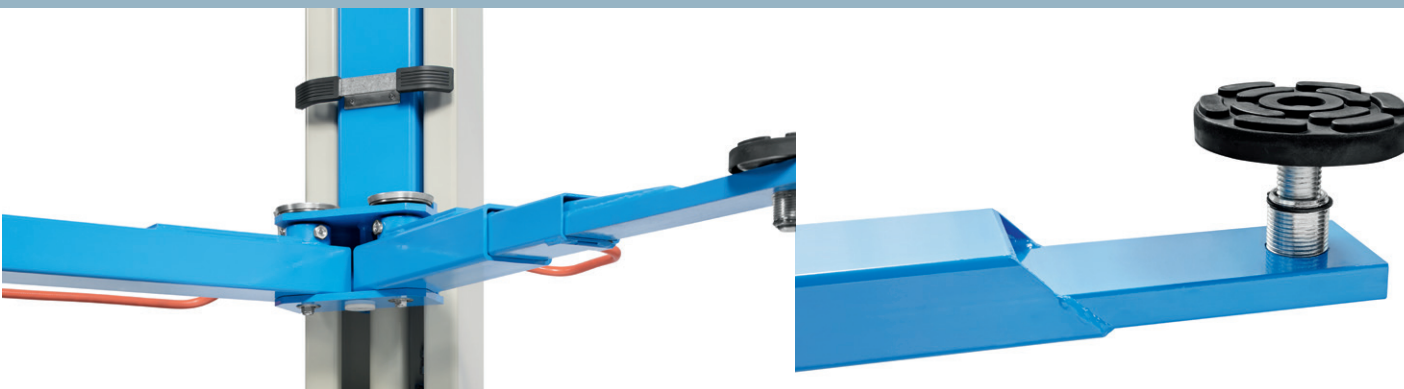
ART. 199/YP



3500 KG



CE Made in Italy

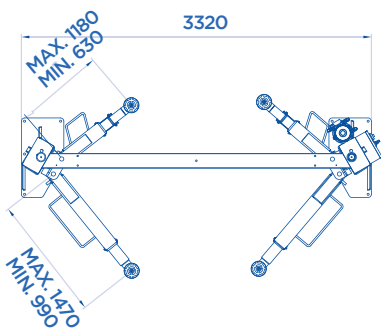
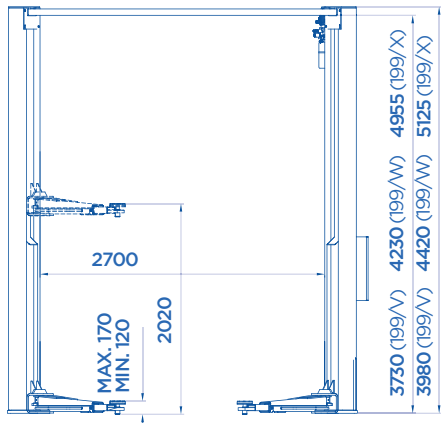


OPTIONAL Pag. 044

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
199/YP	3500 Kg	2,2 KW	400V • 50HZ	820

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

ART. 199/V • 199/W • 199/X



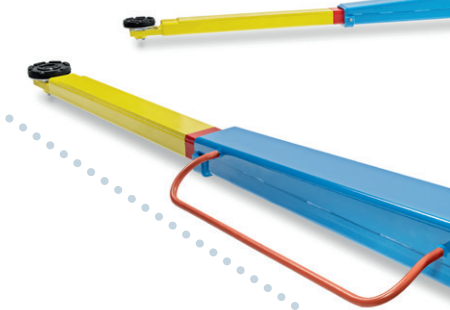
\* **+ OPTIONAL**

**ART. 373 SET DI PROLUNGHE**

Pair of extensions  
Paire de rallonges  
2 Verlängerungen



600 Kg X 2



**OPTIONAL** Pag. 044

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
199/V	4500 Kg	2,2 KW	400V • 50HZ	940
199/W	4500 Kg	2,2 KW	400V • 50HZ	1000
199/X	4500 Kg	2,2 KW	400V • 50HZ	1020

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

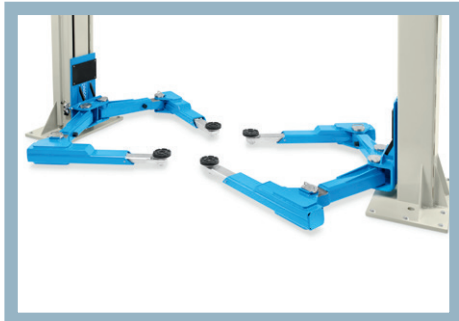
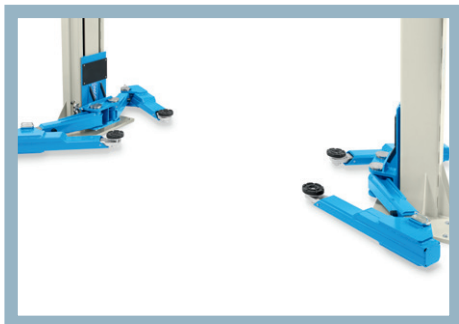
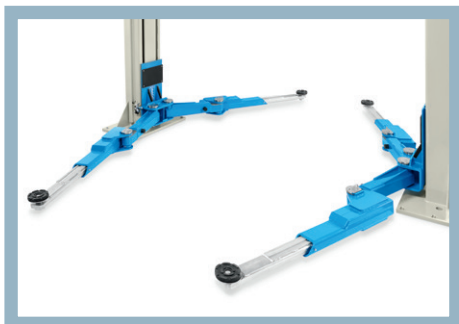


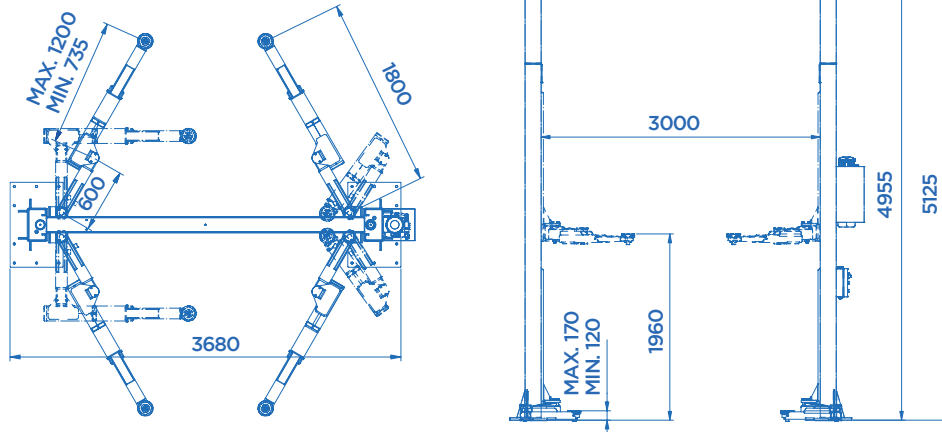
ART. 199/WRX



5500 **KG**

*All-in One*





### OPTIONAL Pag. 044

ART.



Motore trifase  
Three-phase motor  
Moteur triphasé  
Netzspannung



199/WRX

5500 Kg

2,2 kW

400V • 50HZ

1400

 Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Bracci a snodo multiplo per sollevare dalla Smart fino al furgone a passo lungo.
- La soluzione universale per tutto il parco circolante odierno.
- Sblocco e riarmo delle sicurezze completamente automatico (senza leva manuale).
- Centrale oleodinamica posta in alto per ridurre l'ingombro nella zona di lavoro.
- Luce utile tra le colonne di ben 3 metri.
- Struttura colonna monoscocca per la massima robustezza.
- **Sollevamento tramite 2 cilindri idraulici: assenza totale di funi, catene, pulegge, o altri organi meccanici che richiedono una costante manutenzione.**
- Gestione del livellamento tra i due carrelli tramite unità logica (PLC) di gestione.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

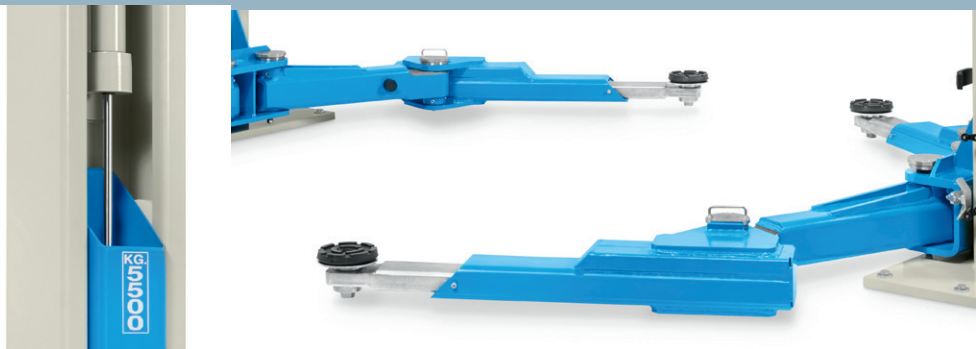
- Multiple joint arms to lift from the Smart to the long wheelbase truck.
- The universal solution for the whole of today's fleet.
- Safety devices are released and reset completely automatically (without manual lever).
- Hydraulic unit placed at top to save space in operating area.
- 3 meters clearance between columns.
- Monobloc column structure for maximum sturdiness.
- **Lifting by two hydraulic cylinders: total absence of cables, chains, pulleys or other mechanical parts requiring constant maintenance.**
- Levelling between the two carriages ensured by a management logic unit (PLC).

## RELEVÉ TECHNIQUE

- Bras à articulation multiple pour le levage de véhicules de la Smart jusqu' au fourgon à entra- xe long.
- La solution universelle pour tout le parc de véhicules aujourd'hui en circulation.
- Déblocage et ré-enclenchement des sécurités entièrement automatique (sans levier manuel).
- Centrale oléo-dynamique située en haut pour réduire l'encombrement dans la zone de travail.
- Espace utile entre les colonnes de 3 mètres.
- Structure colonne monocoque pour une robustesse maximum.
- **Levage par le biais de 2 vérins hydrauliques : absence totale de cordes, chaînes, poulies ou autres organes mécaniques exigeant un entretien constant.**
- Gestion de nivellement entre les deux chariots au moyen d'un automate (API) de gestion.

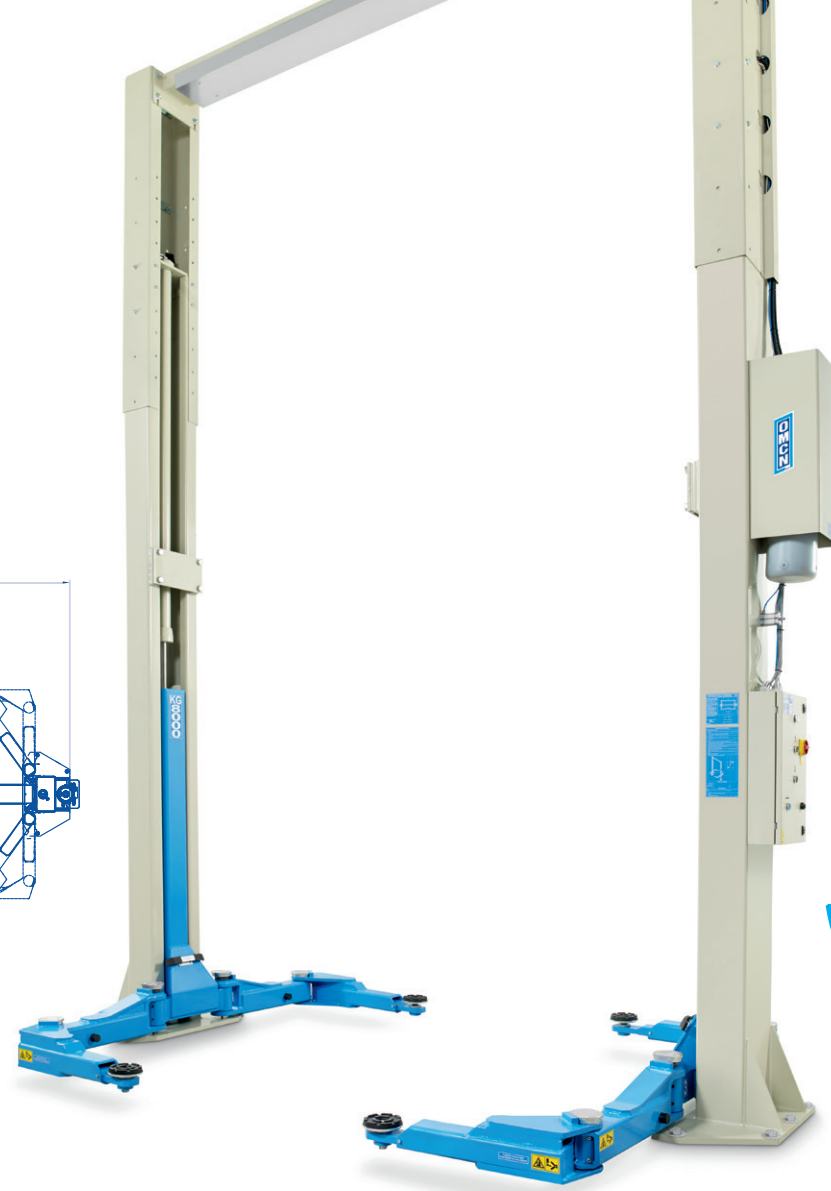
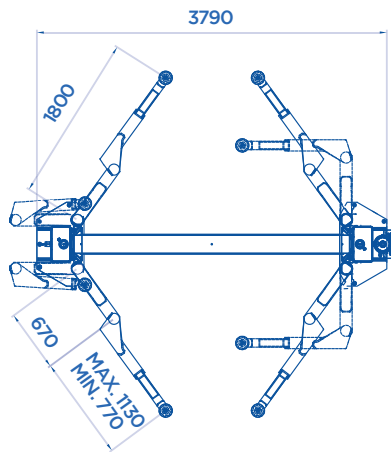
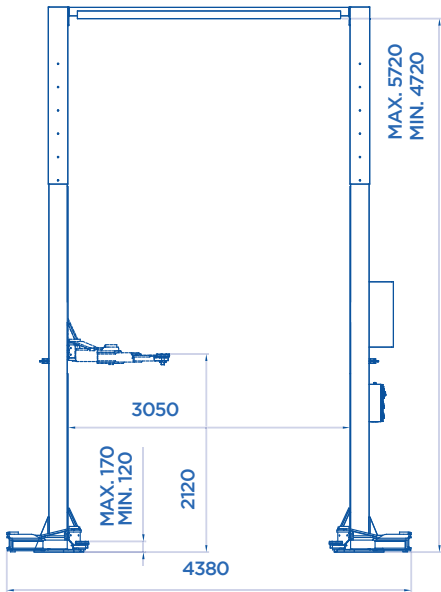
## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Mehrgelenkarme die im Stande sind vom Smart bis hin zum Lieferwagen mit großem Achsab- stand zu heben.
- Die universelle Lösung für den gesamten, sich im Verkehr befindlichen, Fahrzeugpark.
- Vollautomatisches Entriegeln und Wiederrüsten der Sicherheitseinrichtungen (ohne Handhebel).
- Oben angebrachtes Ölhydraulikaggregat, um im Arbeitsbereich Platz einzusparen.
- Lichtes Nutzmaß zwischen den Säulen von über 3 Metern.
- Struktur mit selbsttragender Säule für maximale Stabilität.
- **Heben durch 2 Hydraulikzylinder: Vollkommene Abwesenheit von Seilen, Ketten, Riemen- scheinben oder anderen mechanischen Vorrichtungen, die einer konstanten Wartung bedürfen.**
- Einstellung der Gleichsetzung der beiden Schlitzen über eine speicherprogrammierbare Steuer- einheit (SPS).





ART. 199/WL



8000 **KG**

**HEAVY DUTY**

*All-in One*

**OPTIONAL** Pag. 044

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	
------	--	--	------------------------------------------------------------------------	--

199/WL | 8000 Kg | 3,3 KW | 400V • 50HZ | 1850

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung



**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**  
 EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**KIT X4**

✓ ART. 199/YL • YP

**ADATTATORI**

Adaptors  
 Adaptateurs  
 Adapter



ART. 370

↑ 250 mm



ART. 370/A

↑ 380 mm



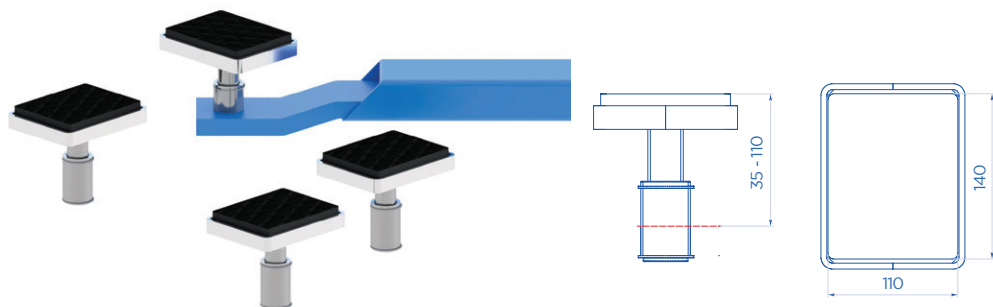
ART. 370/B

↑ 65 mm



ART. 370/C

↑ 45 mm



ART. 370/D



ART. 370/E



## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**KIT** **X4**

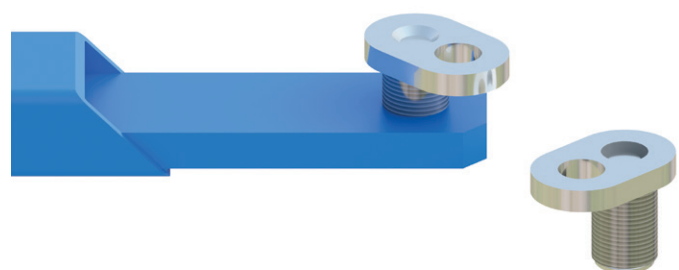
✓ ART. 199/YL • YP

### ADATTATORI SPECIALI

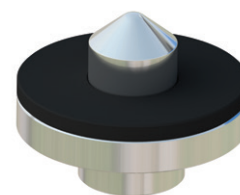
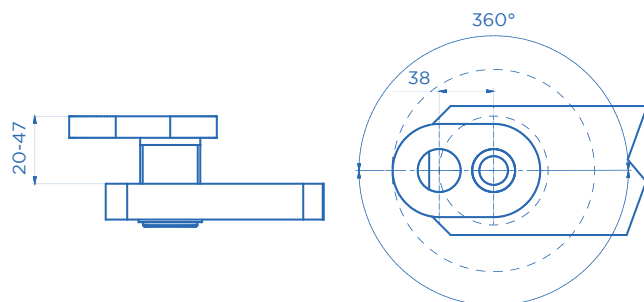
Special adaptors

Adaptateurs spéciales

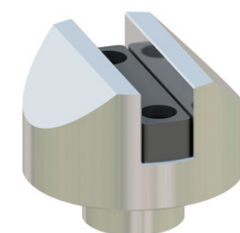
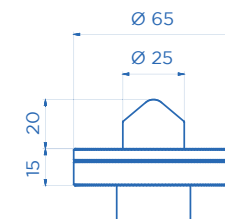
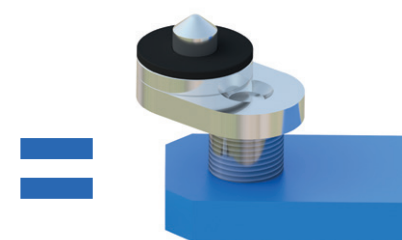
Adapter



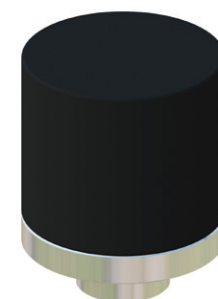
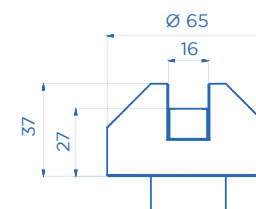
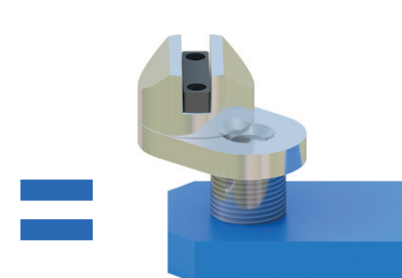
ART. 370/F



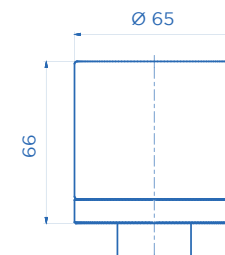
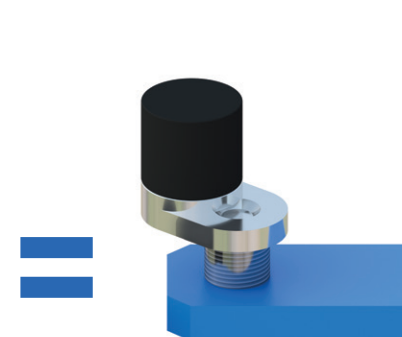
ART. A370



ART. B370



ART. C370



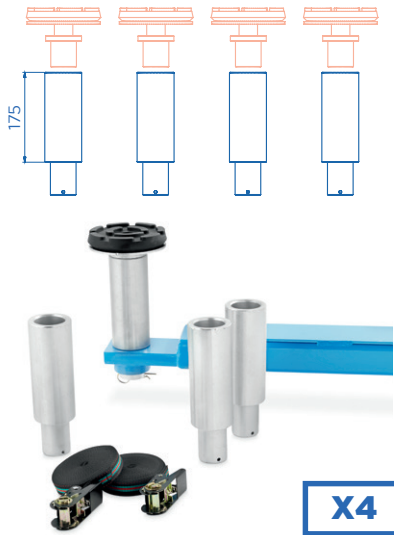
**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

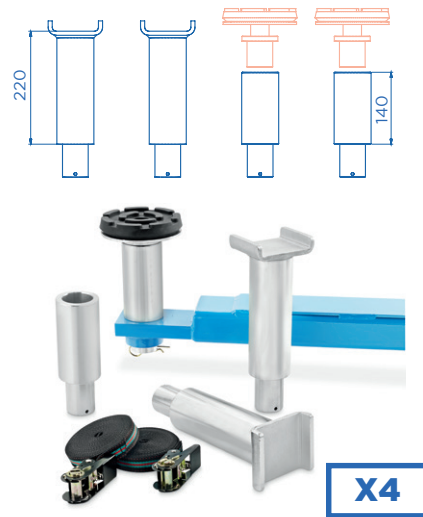
✓ ART. 199/V • 199/W • 199/X • 199/WRX • 199/WL

**KIT** **ADATTATORI**  
Adaptors  
Adaptateurs  
Adapter

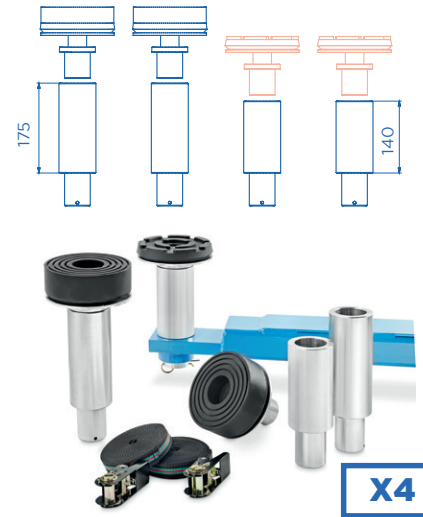
**ART. A199/R**



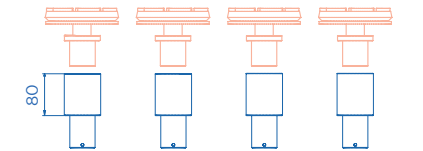
**ART. B199/R**



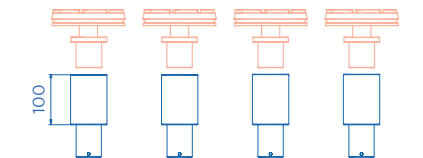
**ART. C199/R**



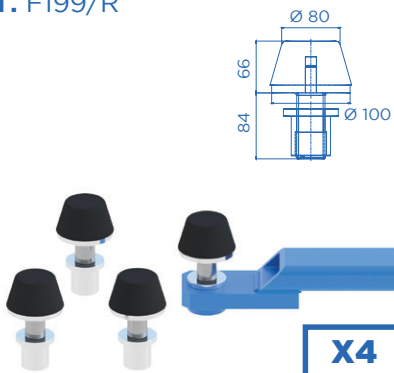
**ART. D199/R**



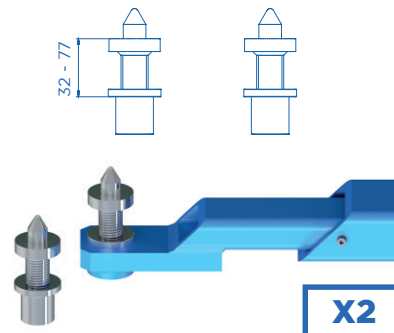
**ART. E199/R**



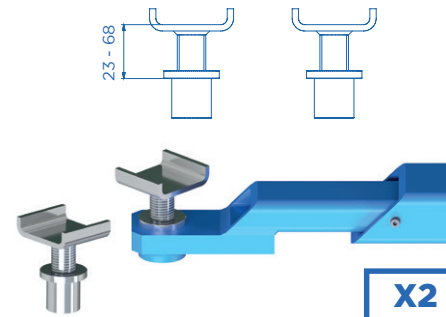
**ART. F199/R**



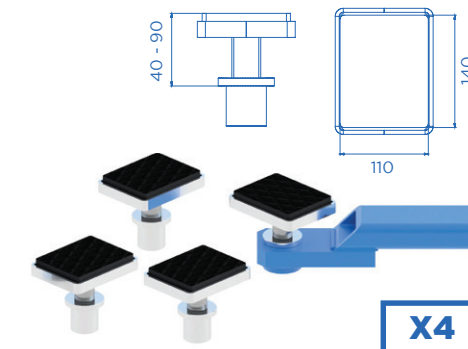
**ART. G199/R**



**ART. H199/R**



**ART. I199/R**





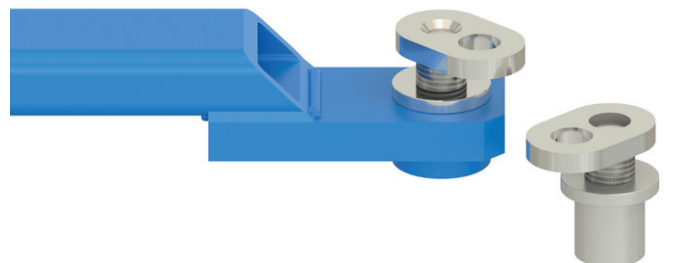
**ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE**  
 EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

**KIT** **X4**

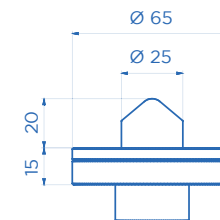
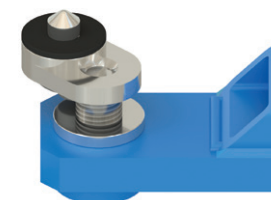
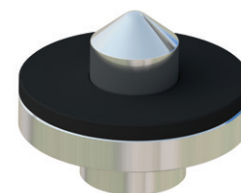
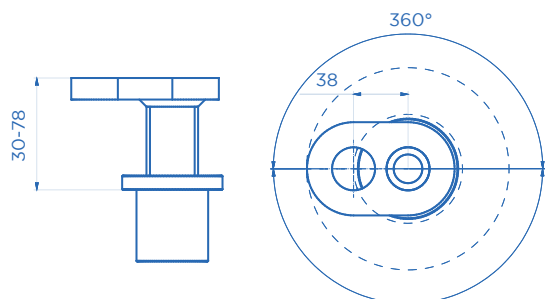
**ADATTATORI SPECIALI**

Special adaptors  
 Adaptateurs spéciales  
 Adapter

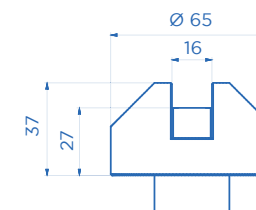
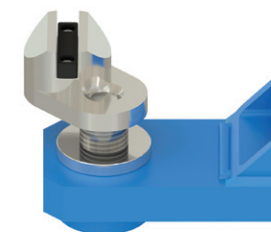
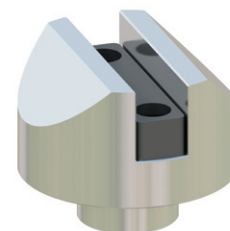
✓ ART. 199/V • 199/W • 199/X • 199/WRX • 199/WL



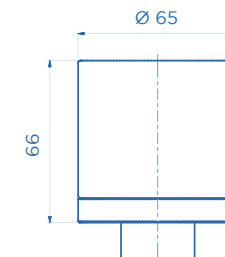
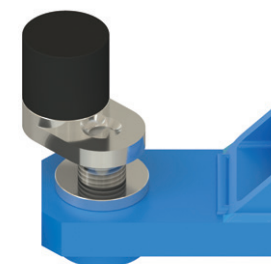
ART. J199/R



ART. A370



ART. B370



ART. C370

## TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Speciali forche per sollevare il veicolo dalle ruote ed avere il sottoscocca completamente libero.
- Indispensabili in caso di rimozione pacco batterie dal basso.
- Installazione estremamente facile: si rimuovono i tamponi forniti di serie con il sollevatore e si installano le forche.
- Utilizzo al bisogno senza necessità di acquistare un sollevatore dedicato.
- Forche dotate di rulli su cuscinetti per permettere la rotazione della ruota.

## TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Special forks to lift the vehicle from under the wheels and allow free access to the underbody.
- Mandatory to remove the battery group from below.
- Easy to install: just take the pads off and put the forks instead.
- Use it when you need it: no need to buy a new lift just for that use.
- The forks have rolls with bearings inside so that the wheel can roll freely.

## RELEVÉ TECHNIQUE

- Fourches spéciales pour soulever le véhicule par les roues afin de libérer complètement l'accès aux bas de caisse.
- Indispensable pour enlever le groupe batterie par le bas.
- Montage ultra facile : il suffit de retirer les tampons fournis avec le pont et de monter les fourches à leur place.
- Utilisez-les quand vous le souhaitez: nul besoin de faire l'achat d'un pont uniquement pour cet usage.
- Fourches dotées de rouleaux montés sur roulements pour que la roue tourne librement.

## TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

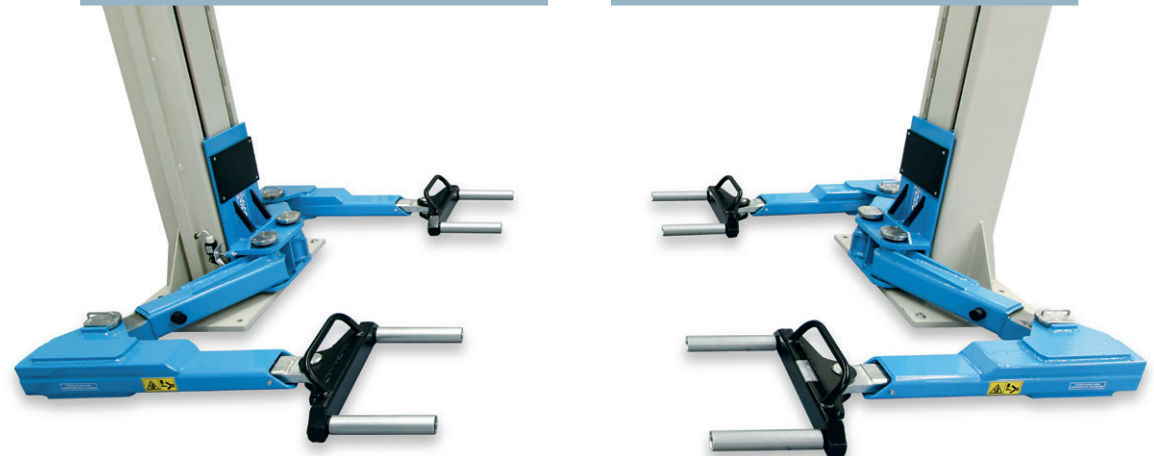
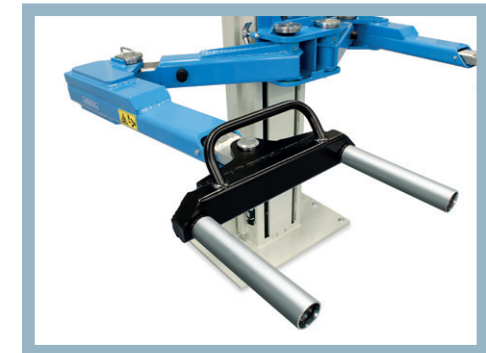
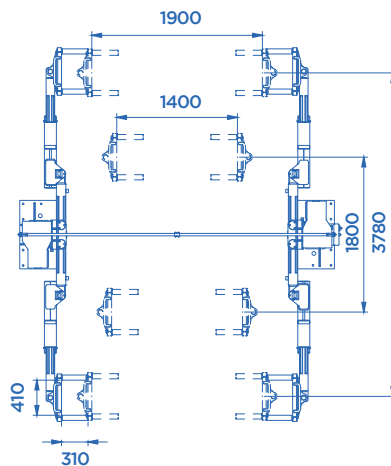
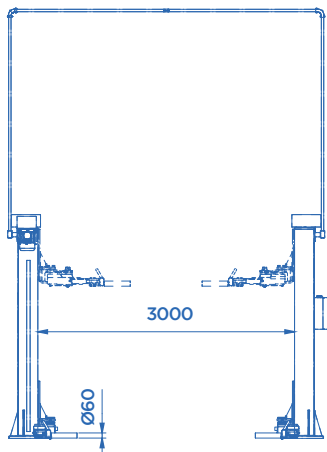
- Spezielle Gabeln, um das Fahrzeug von den Rädern anzuheben und den Unterboden komplett frei zu haben.
- Unverzichtbar bei der Entnahme des Akkupacks von unten.
- Unkomplizierte Installation: Einfach die vormontierten Doppelhubpuffer entfernen und die Gabeln anbringen.
- Verwendung nach Bedarf, ohne dass eine extra Bühne gekauft werden muss.
- Gabeln mit gelagerten Rollen, die die Drehung des Rades ermöglichen.

## ART. N199/RX

ART. **N199/RX**

MAX **1000 Kg X 4**

199/WRX  
199/WL



## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### ART. 371 DUE COPPIE DI CAVALLETTI PER ASSETTO RUOTE PER PONTE SOLLEVATORE A DUE COLONNE

Two pairs of wheel alignment stands for two post lifts

Deux paires de chevalets pour la géométrie des roues sur pont 2 colonnes

2 Paar fahrbare Unterstellböcke zur Achsvermessung für 2-Säulen Hebebühnen



ART. 372

X4



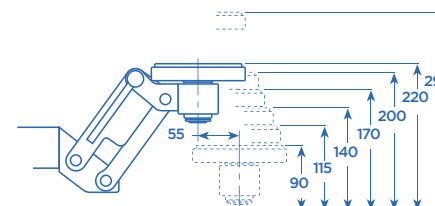
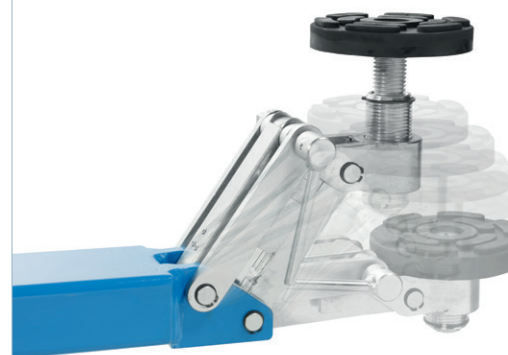
✓ ART. 199/YP

### TAMPONE A REGOLAZIONE RAPIDA

Fast adjustable pad

Tampon à réglage rapide

Pufferhalterung mit Schnelleinstellung



- Diverse posizioni stabili ad aggancio automatico.
- Tampone regolabile a vite a doppia sfilata.
- Una facilità di utilizzo, regolazione e posizionamento.

- Different stable positions for automatic coupling.
- Double stage screw adjustable pads.
- Easy to use, adjust and position.

- Différentes positions stables à accrochage automatique.
- Tampon réglable à vis à double étage.
- La facilité d'utilisation, de réglage, et de positionnement.

- Verschiedene feste Positionen mit automatischer Aufnahme.
- Puffer mit Schraubeinstellung und mit doppeltem Lauf.
- Die Einfachheit im Gebrauch, der Einstellung und Positionierung.



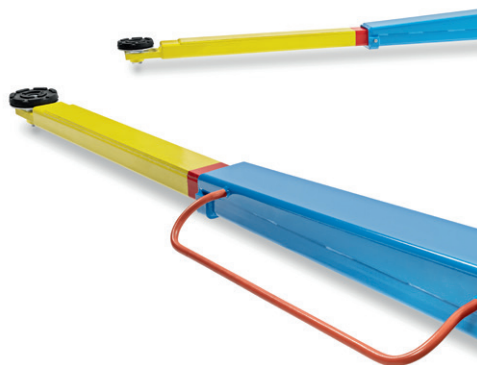
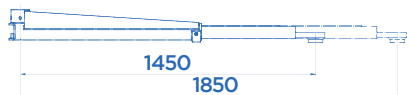
## ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

### ART. 373 SET DI PROLUNGHE



Pair of extensions  
Paire de rallonges  
2 Verlängerungen



ART.

373



600 Kg X 2

199/V  
199/W  
199/X



### ART. 375 KIT ENERGIA COMPOSTO DA PRESA 230V E ATTACCHI PER ARIA COMPRESSA

Energy Kit made of one socket 230V  
and compressed air sockets

Kit énergie - Prise 230V  
et raccords à l'air comprimé

Energie-kit bestehend aus einer Steckdose 230V  
und Druckluftsteckdose



### ART. 376

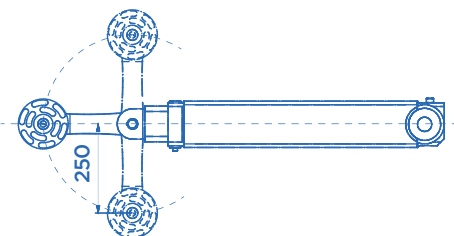
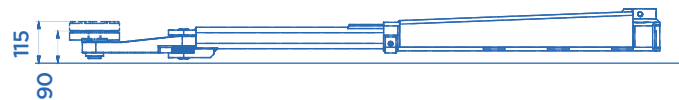
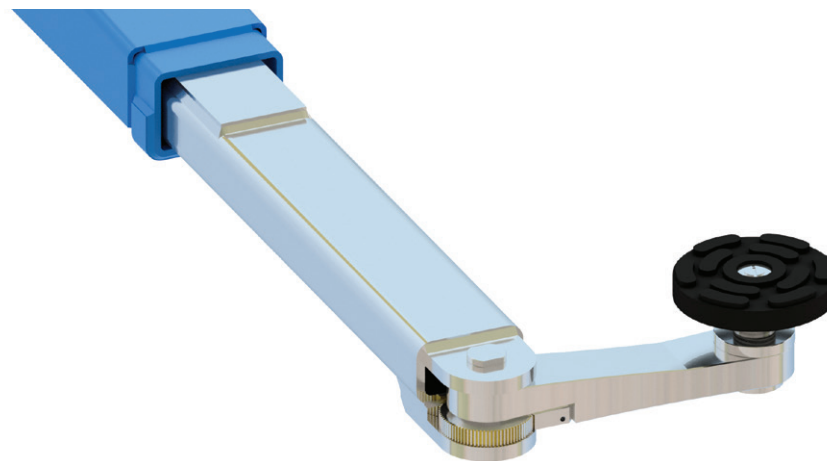
X4



✓ ART. 199/YP

### BRACCETTO SNODATO

Swivel arm  
Bras rotatif  
Mehrgelenkarm



Fornibile solo in fase costruttiva • Embedded accessory. Cannot be ordered separately • A commander avec le pont. Ne peut être fourni séparément • Nur mit der Bühne bestellbar. Nicht nachrüstbar